

**Facultad de Filosofía y Letras
Colegio de Letras Modernas
Departamento de Letras Italianas
Semestre 2024-2**

**Seminario de Didáctica de la lengua y la literatura en italiano:
Observación y práctica**
Miércoles de 13:00 a 15:00
Mtra. Adriana Tovar Torales
adrianatovar@filos.unam.mx

El seminario “Observación y práctica” preparará a los estudiantes para la práctica real como profesores de ILE.

Objetivos generales

El objetivo de este seminario es introducir al alumno-profesor en la realidad del proceso de enseñanza-aprendizaje del italiano como lengua extranjera (ILE) al planear clases, preparar materiales y realizar prácticas de clase con grupos reales de ILE.

Objetivos específicos

- Observar clases reales de italiano para poder identificar diferentes elementos del proceso de enseñanza aprendizaje y para tomar una postura crítica y objetiva al respecto.
- Comparar diferentes contextos y espacios de enseñanza aprendizaje de ILE para identificar similitudes y diferencias relevantes para la práctica didáctica.
- Aprender a construir objetivos de aprendizaje en función de un programa específico y de un grupo.
- Preparar sus propios materiales y clases en función de determinados objetivos para presentarlos en grupos de italiano reales.
- Identificar y manejar el error tanto en la recepción como en la producción en ILE considerando el contexto y el proceso de adquisición en el que se produce.

Metodología

La metodología del seminario es teórico-práctica: la parte teórica será desarrollada a partir de algunas lecturas que el docente proporcionará a lo largo del semestre. La parte práctica se realizará con ejercitaciones prácticas en aula basándose en la previa construcción, adaptación y/o creación de material auténtico para realizar prácticas didácticas en clases reales.

Políticas de clase

Para tener derecho a la calificación final es indispensable que la asistencia sea igual o mayor al 80%, así como haber realizado las actividades en clase y tareas.

El plagio y el “copy-paste” serán sancionados y reportados. Para conocer las diferentes formas en que puede incurrirse en esta práctica, se recomienda la lectura del sitio sobre ética académica de la UNAM: www.eticaacademica.unam.mx

Evaluación

Durante el curso se pedirá amplia participación por parte de los alumnos-profesores para participar en todas las actividades propuestas durante el curso; es decir, deberán leer, preparar fichas pedagógicas, preparar las clases y presentarlas según el calendario que fijaremos al inicio del semestre.

La evaluación será continua durante todo el semestre y estará constituida por los siguientes rubros:

- 10% Discusión y/o comentario de las lecturas, participación activa en clase
- 50% Preparación de clases, fichas pedagógicas y presentación en grupos de italiano,
- 20% Autoevaluaciones y coevaluaciones continuas al final de la práctica,
- 20% 6 horas de observación de clase y el reporte escrito de las mismas. (por definir).

Los porcentajes de cada uno de los elementos mencionados anteriormente serán discutidos con el grupo la primera clase.

Programa

Sesión 1- Presentación del curso, análisis de necesidades. Acuerdos sobre la(s) modalidad(es) de trabajo.

Sesión 2- Observación de clase: Lectura y discusión del tema. Acuerdos sobre el formato de reporte escrito relativo a las observaciones. (fechas por definir para la entrega).

Sesión 3- Observación de clase. Definición de objetivos de aprendizaje y redacción de objetivos

Sesión 4- Planificación de la primera clase de italiano. Ideas de secuencia y materiales.

Sesión 5- Revisión de la planeación y sugerencias de trabajo.

Sesión 6- Presentación de la primera clase (fechas por definir).

Sesión 7- Autoevaluación y comentarios de la clase. Discusión sobre el reporte de observación de clases. Planificación de la segunda clase de italiano. Ideas de secuencia y materiales.

Sesión 8- Revisión de la planeación y sugerencias de trabajo.

Sesión 9- Presentación de la segunda clase (fechas por definir).

Sesión 10- Autoevaluación y comentarios de la clase. Planificación de la tercera clase de italiano. Ideas de secuencia y materiales.

Sesión 11- Revisión de la planeación y sugerencias de trabajo.

Sesión 12- Presentación de la tercera clase (fechas por definir)

Sesión 13- Autoevaluación y comentarios de la clase. El error en LE, tratamiento del error en la las habilidades productivas y en las habilidades receptivas.

Sesión 14- El error en la práctica docente. El error, análisis y posible tratamiento.

Sesión 15- El error en el estudiante. Análisis y posible tratamiento.

Sesión 16- Autoevaluación y comentarios de la clase. Retroalimentación final.

Calendario

Inicio de semestre: 29 de enero de 2024

Fin de semestre: 25 de mayo de 2024

BIBLIOGRAFÍA*

ANDORNO, Cecilia, *et al.* (2003). *Grammatica Insegnarla e impararla*. Perugia, Guerra Edizioni.

BALBONI, Paolo E. (2000). *Tecniche didattiche per l'educazione linguistica*. Torino, UTET.

BALBONI, Paolo E. (2002). *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*. Torino, UTET.

BALBONI, Paolo E. (2008). *Fare educazione linguistica. Attività didattiche per italiano L2, lingue straniere e lingue classiche*. Torino, UTET.

BALDASSARRI, D. (2008). *Lavorare in classe. Tecniche e attività nelle classi di italiano Seconda Lingua*. Perugia, Guerra Edizioni.

BRIGHETTI, C., MINUZ, F. (2001). *Abilità del parlato*. Torino, Paravia Scriptorium.

CASSANY, Daniel, LUNA Martha y SANZ, Gloria (2008), *Enseñar lengua*, Grao, Barcelona.

CORDA, A, MARELLO, C., (2004). *Lessico, Insegnarlo e impararlo*. Perugia, Guerra Edizioni.

CORNO, Dario a cura di, (2002). *Insegnare italiano. Un curriculum di educazione linguistica*. Milano, La nuova Italia.

CORTES, Maximiano (2000). *Guía para el profesor de idiomas. Didáctica del español y segundas lenguas*. España, Octaedro.

DEROSAS, M., TORRESAN, P. (2011). *Didáctica de las lenguas culturas. Nuevas perspectivas*. Buenos Aires, Editorial SB.

DESIDERI, Paola, a cura di, (1999). *Multimedialità e didattica delle lingue*. Ancona, Mediateca delle Marche Editrici.

DIADORI, Pierangela, *et al.* (2010). *Cinema e didattica dell'italiano L2*, Perugia, Edizioni Guerra.

DOLCI, R., CELENTIN P. (2000) a cura di, *La formazione di base del docente di italiano a stranieri*. Roma, Bonacci Editore.

LASAGABASTER David, SIERRA Juan Manuel eds. (2004) *La observación como instrumento para la mejora de la enseñanza-aprendizaje de lenguas*. Barcelona Editorial Horsori.

LUISE, M. a cura di, (2003). *Italiano Lingua Seconda: fondamenti e metodi. Strumenti per la didattica- Vol. 3*. Perugia, Guerra Edizioni.

MEZZADRI, Marco, (2003). *I ferri del mestiere*. Perugia, Edizioni Guerra-Soleil.

RICHARDS, Jack C. y LOCKHART, Charles. Traducción de Juan Jesús Zaro (2008), *Estrategias de reflexión sobre la enseñanza de idiomas*. Cambridge University Press, Madrid.

RICHARDS, Jack C. y RODGERS, Theodore S. Traducción de José M. Castrillo (1988), *Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas*. Cambridge University Press, Madrid.

SILVA, Haydée, (2008). *Le jeu en classe de langue*. Paris, CLE international.

STROPPA, Sabrina, *et al*, (2001). *Leggere testi letterari*. Torino, Paravia Scriptorium.

*Otros textos y páginas web de referencia podrían ser recomendados y/o sugeridos a lo largo del semestre.